

**eredeti használati utasítás
nádna k pouzítie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
nádna k pouzítie**

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

TÁPELÉKÉZÉS, ÜZEMBE HELYEZÉS

A készülék a beépített lítium akkumulátorral működik. A mellékelt töltőkábel segítségével feltölthető USB tápforrásról (pl. számítógép, autós töltő, hálózati töltő...) A töltőkábelről állítsa ON pozícióba. Csatlakoztassa a töltőkábelt a tápforráshoz (nem tartozék). A kijelzőn látható az akkumulátor aktuális töltöttsége. Ha az ábra teljes töltöttséget mutat, eltávolítható a töltőkábel. Ezután a termék kb. 2-4 óra keresztül használható. A működési idő és a töltési idő (kb. 2 óra) függ a külső körülményektől, a töltőtől és az akkumulátor állapotától. Ne töltse 5 óránál tovább!

MŰKÖDTETÉS

1. Indítsa el a telefonján a zenelejátszást. Csatlakoztassa a kihajtott 3,5 mm dugót a telefon fejhallgató kimenetéhez, majd hangosítsa fel a telefont.
2. Kapcsolja be a rádiót, majd keressen rajta egy olyan FM-frekvenciát, ahol nem sugároz rádióadó és csak egyenletes sügárt hall. Ne az automatikus hangolást, hanem a kézi finomhangolást alkalmazza! Ezt az „üres” frekvenciát rögzítse egy memóriahelyre. A későbbiekben ezt a sorszámot kell lehívnia a rádión, ha az FM-modulátort akarja hallgatni.
3. Kapcsolja be a modulátort a töltőkábelével, majd állítsa be ugyanezt a frekvenciát rajta a «**▲**» gombokkal. A rádióon megjelenő a modulátor által kúszgázott műsor.
4. A használat befejeztével kapcsolja ki a modulátort, szükség szerint töltse fel újra. Hosszú, folyamatos használat esetén töltés közben is működtethető.

A jeleforrás (mobiltelefon, navigáció, MP3/MP4 lejátszó...) alacsony hangereje esetén halk és zajos lehet a hangminőség, míg a túl magas hangereje szint torz hangzást okozhat. A megfelelő beállítás függ a rádiótól, a hanganyag minőségétől és a használt tömörítő programtól is.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS, HIBAKERESÉS

Tartsa tisztán a behajtható csatlakozódugót. A készülék tisztálátásához használjon puha, száraz törölkendőt. Ha beszállás után nem világít a kijelző, töltse fel az akkumulátort! Nem megfelelő hangminőség esetén keressen egy üres frekvenciát és hangolja össze újra a rádiót a modulátorral. Zajos vagy torz hangzás esetén módosítsa a rádió és a jeleforrás hangereje-szabályozóinak beállítását! Ha élettartama végén hulladékká válik a termék, előbbása előtt el kell távolítani belőle az akkumulátort! Az előlapi fólia eltávolítása után szétcsavarozható a készülék.

FIGYELMEZTETÉSEK

• A modulátor legyen a lehető legközelebb a rádió antennájához, de távol más elektronos berendezésektől és kábelektől! • Óvja magát, hőségétől, fagytól, nedvségtől, napsugárzástól! • Ne tárolja a járműben, ha megfagyhat, vagy ha nagy hőhatásnak van kitéve! Leválhat az előlapi! • Ugyeljen arra, hogy ne zavarja a közlekedés találatán idegen rádiókészülék hallgatását! • Teljesíti az 1999/5/CE irányelv alapvető követelményeit. Alkalmos az EU tagállamaiban történő használatra. A nyilatkozat bekérhető a gyártótól.

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

POWERING AND SETTING UP

The device operates off the built-in lithium battery. Use the included charging cable to recharge it from a USB source (e.g., computer, in-car charger, mains charger, etc.). Set the sliding switch to the ON position. Connect the charging cable to the power source (not included). The display window shows the current battery status. If the icon shows that the device has been fully recharged, the charging cable can be unplugged. Afterwards the product can be used for 2-4 hours. The operating and charging time (approx. 2 hours) varies depending on extraneous circumstances, the charger and battery status. Do not recharge for more than 5 hours!

OPERATION

1. Start playing music on the phone. Connect the folded out stereo 3.5 mm plug to the phone's headphone output then increase the playback volume.
2. Turn on the radio then search for a free, non-broadcasting FM frequency where only constant white noise can be heard. Do not use auto tuning, only manual fine-tuning! Store this "empty" frequency in a pre-set program location. All you need to do later on is select this memory location on the radio whenever you would like to listen to the FM transmitter.
3. Turn on the transmitter using the sliding switch then set the same frequency on it using the «**▲**» buttons. The program transmitted by the transmitter can be heard on the radio.
4. When finished using the unit, recharge the transmitter if necessary. If used constantly for an extended time, the unit can be operated while it is being recharged.

If the signal source's (mobile phone, GPS, MP3/MP4 player, etc.) volume is low, the sound can be loud and noisy while an excessively high volume can cause the sound to distort. The appropriate setting is dependent on the radio, the quality of the recording as well as the compression program used.

CLEANING, MAINTENANCE & TROUBLESHOOTING

Keep the folding connector clean. Use a soft, dry cloth to clean the unit. If the display fails to turn on after switching on, please recharge the battery! If the sound quality is unsatisfactory, search for an empty frequency and tune the radio to the transmitter again. Adjust the radio or transmitter volume controls if the sound is noisy or distorted. If the product is to be discarded, remove the battery from it before disposal as waste. The unit can be taken apart by loosening the screws after removing the front panel.

WARNINGS

The transmitter should be as close to the radio antenna as possible but far from any other electronic units and cables. • Protect from dust, heat, frost, moisture and sunlight. • Do not store in the vehicle is it is exposed to freezing or extremely high temperatures. Its front panel may come off! • Make sure not to interfere with the reception of other radio sets in the vicinity. • Meets the essential requirements of Directive 1999/5/EC. Suitable for use in member states of the European Union. The declaration can be obtained from the manufacturer.

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

NAPÁJANIE, UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pri stroji je napájaný zo zabudovaného lítiového akumulátora. Pomocou priloženého nabíjacieho kábla sa môže nabíjať z počítača (napr. počítač, autonabíjacia, sieťová nabíjacia...). Posunový spínač nastavte do pozície ON. Nabíjaci kábel pripojte k napájaniu (nie je priloženým). Na displeji je zobrazený aktuálny stav nabitia akumulátora. Keď obrázok ukazuje úplné nabitie, môžete odstrániť nabíjaci kábel. Potom sa zariadenie môže používať cca. 2-4 hodín. Čas prevádzky a nabíjania (cca. 2 h) závisí od vonkajších podmienok, stavu nabíjajúceho akumulátora. Nenabíjajte viac ako 5 hodín!

PREVÁDZKA

1. Spustíte prehrávanie hudby na telefóne. Pripojte 3,5 mm vidlicu k výstupu slúchadla telefónu, potom zvýšte hlasitosť telefónu.
2. Zapnite rádio, vyhľadajte takú FM frekvenciu, kde nevyšiel žiadna rádiová stanica a počujete iba rovinný šum. Aplikujte manuálne jemné ladenie a nie automatické! V budúcnosti porovnáte čisto tohto pamätového miesta musíte zvoliť na autorádiu, ak chcete počúvať FM modulátor.
3. Zapnite modulátor posunovým spínačom a nastavte na ňom rovnakú frekvenciu pomocou tlačidiel «**▲**». Cez rádiu budete počúvať program vysielaný z modulátora.
4. Po použití vypnite modulátor, v prípade potreby znovu nabíjate. V prípade dlhšieho, nepretržitého používania prístroj sa môže používať aj počas nabíjania.

V prípade nízkej hlasitosti zdroja signálu (mobilný telefón, navigácia, MP3/MP4 prehrávač...) môže byť kvalita zvuku nízka a obsahovať rušivé zvuky, príliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť skreslenie zvuku. Vhodné nastavenie závisí od rádia, kvality skladby a použitého komprimovacieho programu.

ČISTENIE, ÚDRŽBA, RIEŠENIE PROBLÉMOV

Zahnetelný spojovací vidlicu udržujte v čistote. Na čistenie prístroja používajte mäkkú, suchú utierku. Keď po zapnutí displej nesvieti, nabite akumulátor! V prípade nevyhovujúcej kvality zvuku vyhľadajte prázdnu frekvenciu a zladte znovu rádio s modulátorom. V prípade prítomnosti rušivých zvukov alebo skresleného zvuku zmeňte hlasitosť rádia a zdroja signálu! Keď po uplynutí životnosti chcete výrobok zlikvidovať, pred jeho vyhodnením odstráňte z neho akumulátor! Po odstránení fólie z predného panelu prístroj je možné rozskrutkovať.

UPOZORNENIA

• Modulátor umiestnite čo najbližšie k anténe rádia, ale ďalej od ostatných elektr. zariadení a káblov! • Chráňte pred prachom, teplom, mrazom, vlhkosťou, snežením žiarením! • Neskladujte prístroj vo vozidle, ak môže oprúť alebo ak bude vystavený vysokým teplotám! Môže sa odlepiť jeho predný panel! • Dbajte o to, aby ste nerušili počúvanie iného rádiového prijímača nachádzajúceho sa v blízkosti! • Toto zariadenie je vhodné na používanie v členských štátoch Európskej únie (1999/5/CE). Vyhlásenie žiadate na e-mailovej adrese somogyislovensko@somogyisk.

Înaintea punerii în funcțiune a aparatului, vă rugăm, citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul acestora a fost scris în limba maghiară.

SURSA DE ALIMENTARE CU TENSIUNE ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Akkumulátorul cu litiu-ion încorporat asigură alimentarea dispozitivului. Cablul USB pentru încărcare – livrat ca accesoriu – servește la (re)încărcarea acumulatorului de la o sursă de tensiune prevăzută cu conector USB (de ex. calculator, încărcătorul USB destinat folosirii în autovehicul, încărcătorul USB pentru rețeaua electrică de alimentare etc.). Aduceți comutatorul gisant în poziția „ON”. Conectați cablul de încărcare la sursa de tensiune (nu se livrează ca accesoriu). Afișajul va semnala nivelul de încărcare al acumulatorului. Dacă simbolul arată că acumulatorul a fost încărcat la nivelul de 100%, îndepărtați cablul de încărcare. Din acest moment, dispozitivul poate fi utilizat timp de 2 până la 4 ore. Autonomia aparatului și timpul necesar încărcării (aproximativ 2 ore) depind de condițiile ambientale, de încărcător și de starea acumulatorului. Depășirea duratei de 5 ore este interzisă în cazul încărcării!

EXPLOATAREA APARATULUI

1. Declanșați redarea pieselor muzicale pe telefonul Dumneavoastră. Îndreptați fișa rabatabilă 3,5 mm și conectați-o la ieșirea pentru căști a telefonului, după care creșteți nivelul sonor al telefonului.
2. Porniți radioreceptorul și căutați o frecvență în banda FM pe care nu emite nici un post radiofonic, ci auziți doar un zgomot de fond uniform. În acest scop folosiți acordul fin manual, nu acordul automat! Salvați această frecvență „liberă” într-o locație de memorie. În viitor, va trebui să țineți acest număr de ordine pentru a activa modulatorul FM prin intermediul radioreceptorului.
3. Porniți modulatorul prin intermediul comutatorului gisant, după care reglați frecvența salvată folosind butoanele «**▲**» și «**▼**». În urma acestei operațiuni, radioul va reda piesele emise de modulator.
4. După folosire, opriți modulatorul și la nevoie reîncărcați acumulatorul acestuia. În cazul utilizării continue, îndelungate, dispozitivul poate fi folosit și în timpul încărcării acumulatorului. În cazul în care nivelul sonor al sursei de semnal (al telefonului mobil, al dispozitivului de navigare, ori a MP3- sau MP4-playerului) este redus, calitatea sunetului poate fi precară (semnal de nivel redus și afectat de zgomot). În schimb, un nivel sonor prea ridicat poate provoca distorsiuni. Reglați optim depinde de aparatul de radio, cât și al sursei de semnal! Dacă dispozitivul devine nefuncțional la sfârșitul duratei medii de utilizare, acumulatorul trebuie îndepărtat înaintea aruncării produsului! Modulatorul poate fi desfăcut în urma îndepărtării foliei protecțoare a panoului frontal și a deșurubării șuruburilor.

CURĂȚAREA, ÎNTRETINEREA ȘI DEPARANAREA APARATULUI

Păstrîți fișa rabatabilă în starea curată. Curățați dispozitivul cu o cârpă moale, uscată. Dacă ațișajul nu luminează după pornirea modulaturului, (re)încărcați acumulatorul! În situația în care calitatea sonoră nu este corespunzătoare, căutați o altă frecvență liberă și accordați din nou radioreceptorul cu modulatorul. În cazul în care redarea pieselor muzicale este afectată de zgomot sau de distorsiuni, modificați reglajele nivelurilor de semnal atât în cazul aparatului de radio, cât și al sursei de semnal! Dacă dispozitivul devine nefuncțional la sfârșitul duratei medii de utilizare, acumulatorul trebuie îndepărtat înaintea aruncării produsului! Modulatorul poate fi desfăcut în urma îndepărtării foliei protecțoare a panoului frontal și a deșurubării șuruburilor.

AVERTISMENTE

• Amplasați modulatorul cât mai aproape de antena radioreceptorului, dar cât mai departe de alte aparate electrice și de cabluri! • Feriți dispozitivul de praf, căldură excesivă, îngheț, umezeală, precum și de acțiunea radiației solare! • Nu lăsați dispozitivul în autovehicul dacă este în expunție înghetului sau unor socuri termice considerabile! • Aveți grijă ca aparatul să nu perturbe recepția posturilor radiofonice de către aparatele radio ale persoanelor străine aflate în apropiere! • Aparatul corespunde cerințelor fundamentale cuprinse în Directiva 1999/5/CE. Astfel este adecvat utilizării în statele membre ale UE. Declarația de conformitate poate fi obținută de la fabrica producătoare.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefalut 3. • www.sal.hu
Százamási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútský rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +4210/35 7902400 • www.salshop.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONICS R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52.
Cod poștal: 407310 • Tel.: +40 264 406 488
Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zrnage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajsko



Made for Europe



FM-modulator za mobilni telefon

Pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

NAPAJANJE, PUŠTANJE U RAD

Uređaj radi preko ugrađenog litijumskog akumulatora. Uz pomoć priloženog kabela moguće ju je napajati USB punjačem (primer računar, auto punjač, strujni USB adapter...) Prekidaj postavite u ON položaj. Priloženi kabel uključuje u punjač (nije u sklopu). Na displeju se može očitati aktuelnu napunjenost akumulatora. Ako simboli pokazuje potpunu napunjenost, moguće je skinuti uređaj sa punjača. Sa potpuno napunjenim akumulatorom ovaj proizvod može da radi oko 2-4 sata. Vreme punjenja i rada (oko 2 sata) zavisi od okolnosti, upotrebljenog punjača, stanja akumulatora. Uređaj nikada ne punite duže od 5 sati!

RAD UREĐAJA

1. Pokrenite reprodukciju muzike na vašem telefonu. Utičnicu 3,5 mm priključite u utičnicu za slušalice na mobilnom telefonu, pojačajte telefon.
2. Uključite radio i potražite jednu slobodnu FM-frekvenciju na kojoj se čuje samo jednolično šuštanje. Nemojte koristiti automatsko traženje, frekvenciju podesite manualno! Ovu "praznu" frekvenciju memorišite na radiju. U buduću kada želite koristiti modulator, dovoljno je koristiti ovu memorisanu stanicu.
3. Uključite modulator sa kliznim prekidačem, podesite istu frekvenciju koja je memorisana i na radiju, podesavanje se radi tasterima **◀▶**. Na radiju će se čuti muzika koju emituje modulator.
4. Nakon upotrebe isključite modulator, po potrebi napunite akumulator. U slučaju duge upotrebe modulator radi i sa priključenim punjačem.

Izvor signala (mobilni telefon, navigacija, MP3/MP4 plejer...) prilikom male snage zvuka moguće je loš zvuk slabog kvaliteta, dok prejak zvuk može da prouzrokuje izobličenja. Kvalitet zvuka zavisi od podesavanja, kvaliteta snimka, programa sa kojim je kreiran.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE, PRONALAZENJE GREŠAKA

Utičać držite čistim. Za čišćenje koristite mekane suve krpice. Ukoliko nakon uključivanja displej ne svetli, napunite akumulator! U slučaju lošeg kvaliteta prenosa, potražite novu frekvenciju i uparite je sa modulatorom. U slučaju izobličenja zvuka korigujte jačinu zvuka na radiju i modulatoru! Nakon isetka radnog veka uređaja prvo treba iz njega odstraniti akumulator! Nakon skidanja prednje folije dostupan je šaraf i tako se uređaj može rastaviti.

NAPOMENA

- Modulator treba da se postavi što bliže radiju ali treba da je što dalje od ostalih elektronskih, električnih uređaja i kablova! • Štitite ga od prašine, toplote, smrzavanja, vlage i sunca! • Nemojte ga skladištiti u vozilu ukoliko tamo može da se smrzne ili ako je tamo izložen velikoj toploti! Na velikoj toploti može da mu spadne prednja ploča! • Obratite pažnju da ne smetate suslanim okolnim radio stanicama! • Potpuno zadovoljava osnovne zahtevne direktive 1999/5/EC. Pogodna za upotrebu u država EU. Deklaracija je dostupna i može se tražiti od proizvođača.



FM modulator za mobilni telefon

Pred uporabo izdelka natančno preberite ta navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo. Izvornik je napisan v mađarskem jeziku.

NAPAJANJE IN ZAGON

Naprava deluje iz vgrajene litijve baterije. S pomočjo priloženega kabla se lahko polni iz USB virov za napajanje (npr.: računalnik, avtopolnilce, omeznici polnilce...). Dršno stikalo postavite v pozicijo ON. Napajalni kabel priključite na vir napajanja (ni priložen). Na zaslonu se prikaže trenutna ravna napoljenosti baterije. Če kaže, da je baterija povsem napoljena, potem se napajalni kabel lahko odstrani. Naprava se lahko uporablja približno od 2 uri do 4 ure. Čas delovanja in čas polnjenja (približno 2 uri) je odvisen od zunanjih okolstih, od polnilca in od stanja baterije. Baterije ne smete polniti več kot 5 ur!

DELOVANJE

1. Vključite predvajanje glasbe na telefonu. Povežite vtičak (3,5 mm) s telefonom preko izhoda za slušalke, nato pa povečajte glasnost telefona.
2. Prizgite radio in poiščite prosto FM frekvenco, kjer radio nič ne oddaja in se sili samo enakomerno šumenje. Za nastavitve glasnosti izberite ročno nastavitve in ne avtomatsko nastavitve! To "prosto" frekvenco stranite v pomnilnik. Naslednjik, ko boste želeli poslušati FM modulator, boste poiskali samo to zaporedno številko na radiju.
3. Vključite modulator z drsnim stikalom za vklop in nato z gumbi **◀▶** na njem nastavite enako frekvenco kot na radiju. Na radiju se bo slišal program, ki ga oddaja modulator.
4. Po uporabi izključite modulator in če je potrebno ga ponovno napolnite. V primeru daljše uporabe lahko deluje tudi med polnjenjem.

V primeru, če je jakost zvoka iz vira signala (mobilni telefon, navigacija, MP3 /MP4 predvajalnik ...) slaba, je kakovost zvoka lahko tih in z motnjami, medtem ko v primeru premočne glasnosti lahko povzroči popačenost zvoka. Pravilna nastavitve je odvisna od radia, od kakovosti materiala zvoka in tudi od uporabljenega programa.

ČIŠĆENJE, VZDRŽEVANJE, ISKANJE NAPAK

Poskrbite, da bo zložljivi vtičak vedno čist. Za čišćenje naprave uporabite mehko in suho krpo. Če po vključitvi kontrolna lučka ne gori, potem napolnite baterijo! V primeru nezadostne kakovosti zvoka poiščite prazno frekvenco in radio ponovno uskladite z modulatorjem. V primeru hrupa ali popačenega zvoka, z gumbom za zvok spremenite nastavitve zvoka! Če ob koncu življenjske dobe proizvod postane odprta, je treba odstraniti baterijo preden napravo zavrzete! Po odstranitvi prednje strane se naprava lahko razstavi.

OPOZORILA

- Modulator naj bo čim bliže anteni radia, toda dovolj stran od drugih električnih naprav in kablov! • Zaščititi pred prahom, vročino, zmrazilo, vlago in sonom! • Naprave ne puščajte v avtomobilu, če ta lahko zamrzne ali če je avtomobil izpostavljen visoki temperaturi! Sprednja stran se lahko odlepi! • Poskrbite za to, da naprava ne bo motila poslušanje drugih radijskih naprav v bližini! • Naprava ustreza osnovnim zahtevam Direktive 1999/5/ES. Priloga je za upotrebo v državah članicah EU. Izjava se lahko zahteva od proizvajalca.



FM modulator k mobilnímu telefonu

Předtím, než začnete zařízení používat, si pozorně přečtěte následující návod k použití a tento si uschovejte. Původní verze byla vyhotovena v maďarském jazyce.

NAPAJENÍ, UVEDENÍ DO PROVOZU

Zařízení je napájeno pomocí zabudované lithiové baterie. Možnost nabíjení z USB zdroje (např. PC, nabíječka do automobilu, síťové nabíječka...). Posuvné tlačítko nastavte do polohy ON. Nabíjecí kabel zapojte do zdroje napájení (není součástí balení). Na displeji bude zobrazen aktuální stav nabití baterie. Signalizuje-li příslušný symbol stav úplného nabití, můžete nabíjecí kabel odpojit. Poté můžete zařízení používat po dobu cca. 2-4 hodin. Doba provozu a doba nabíjení (cca. 2 hodiny) závisí na vnějších okolnostech, době na stavu nabíjecího kabelu. Nikdy nenabíjejte déle než 5 hodin!

POUŽÍVÁNÍ

1. Na mobilním telefonu spusťte funkci přehrávání hudby. Do zdířky na telefonním přístroji uřeďte k zapojení sluchátek zapojte vykoppený konektor 3,5 mm, a potom na telefonu aktivujte poslech prostřednictvím reproduktoru.
2. Zapněte rádio a vyhledejte takovou prázdnou FM frekvenci, kde nevysílá žádná rozhlasová stanice a slyšíte pouze pravidelný šum. Nepoužívejte funkci automatického ladění, zvolte manuální ladění! Tuto „prázdnou“ frekvenci uložte do paměti. Později, až budete chtít poslouhat FM modulator, budete v paměti vyhledávat právě toto pořadové číslo.
3. Pomocí posuvného tlačítka zapněte modulator a potom pomocí tlačítek **◀▶** nastavte na stejnou frekvenci. Program přenesený z modulatoru můžete poslouchat prostřednictvím radiopřijímače.
4. Po skončení poslechu modulator vypněte a podle potřeby dobijte. V případě dlouhodobějšího, plynlého provozu lze používat i během procesu nabíjení.

V případě nízké hlasitosti zdroje signálu (mobilní telefon, navigace, MP3/MP4 přehrávač...) může být zvuk nízký a nekvalitní, příliš vysoká hlasitost může naopak způsobovat zkreslení zvuku. Správné nastavení závisí na kvalitě radiopřijímače, na kvalitě zvukového záznamu a také na použitém komprimáčním programu.

ČIŠTĚNÍ, UDRŽBA, ZJIŠŤOVÁNÍ ZÁVAD

Skřepiči konektor udržujte vždy čistý. K čištění přístroje použijte měkkou, suchou utěrku. Nesvíťte-li po zapnutí displej, dobijte baterii! V případě nekvalitního zvuku vyhledejte prázdnou frekvenci a znovu proveďte nastavení radiopřijímače a modulatoru. V případě nekvalitního nebo zkresleného zvuku upravte nastavení regulátoru hlasitosti na radiopřijímači a na příslušném zdroji signálu! Po skončení životnosti zařízení a předtím, než zařízení umistíte do odpadu, vyjměte baterii! Po odstranění folie na čelním panelu můžete zařízení demontovat.

UPOZORNĚNÍ

- Modulátor by měl být umístěn co možná nejbliže k anténě radiopřijímače, avšak v dostatečné vzdálenosti od jiných elektrických zařízení a kabelů! • Chrňte před prachem, vysokými teplotami, mrazem, vlhkem a přímým vlivem slunečního záření! • Nenechávejte ve vozidle, jestliže hrozí nebezpečí mrazu nebo vlivu vysokých teplot! Může dojít k odlepení čelního panelu! • Dbejte na to, aby jste nerušili poslech jiných rozhlasových přijímačů nacházejících se v blízkosti! • Splňuje základní požadavky směrnice číslo 1999/5/ES. Určeno k používání v členských státech EU. Prohlášení je k dispozici na požádání u výrobce.



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

Battery disposal

Do not dispose of used batteries with normal communal waste. The user is obliged under law to take any used or dead batteries to the local collection facility or point of original purchase. This allows the environmentally friendly disposal of batteries.



A hulladékké vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetet vagy az emberi egészségére veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékké vált berendezés természetesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelegesen és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék a gyártóval szakszodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel ON védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóval vonatkozó feladatokat vállaljuk az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viselve.

Az elemek, akkuk ártalmatlanítása

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Vagy biztosítshat, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.



Výrobek nevyhadzujte do běžného domového odpadu, separujte oddělene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Likvidácia batérií

Batérie sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Používateľ má zákonnú povinnosť na odovzdávanie použitých batérií vo vyhradených zberných, určených na tento účel. Tým je zabezpečené, aby batérie boli zneškodnené environmentálne prijateľným spôsobom.



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această acțiune protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădute legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de acțiunile obligatorii.

Tratarea bateriilor/accumulatorilor

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neovomica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Reciklaža baterija i akumulatora

Baterije i akumulatori se ne smeju tretirati isto kao ostali otpad iz domaćinstva. Ovi se proizvodi trebaju skupljati prema aktuelnim uredbama i zakonima države u kojoj su se upotrebljavale.



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjstvi odpadki! To onemagažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih . S tem ščitite okolje vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov . V primeru dvoma s kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

Recikliranje baterij in akumulatorjev

Baterije in akumulatorji se ne smejo tretirati enako kakor ostali odpad iz gospodinjstva. Ti proizvodi se morajo zbirati po veljavnih odredbah in zakonih države v kateri so se uporabljale.



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořtebte nebo nepoužívejte přístroje bezdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

Likvidace baterií, akumulátorů

Baterie / akumulátory není dovoleno ukládat do běžného komunálního odpadu. Povinností spotřebitele vyplývající ze zákona je použití, vybité baterie / akumulátory odevzdat na sběrných místech v místě bydliště nebo v obchodní síti. Tak bude zajištěno, že baterie / akumulátory budou zlikvidovány ekologickým způsobem.

FM 87,6...107,9 Mhz

r: 2 m

f: 50 – 14.000 Hz

U: 5 V==

4,7 V / 130 mAh Li

Ta: -10...35 °C